



# Third Northern Mariana Islands Constitutional Convention

Second Floor, Joeten Dandan Center  
Caller Box 10007, Saipan, MP 96950  
Tel. No.: (670) 235-0843 • Fax No.: (670) 235-0842

AUG. 1 0 1995

Mr. William Macaranas  
Executive Director  
Chamorro & Carolinian Language  
Policy Commission  
Commonwealth of the Northern  
Mariana Islands  
Saipan, MP 96950

Dear Mr. Macaranas:

The Post Constitutional Convention Committee needs the assistance of the Chamorro and Carolinian Language Policy Commission to proofread and make the necessary correction on the draft unofficial Chamorro version of the Constitution of the Northern Mariana Islands as amended by the Third Northern Mariana Islands Constitutional Convention. Section 12 of Public Law No. 9-18, entitled, "Northern Marianas Third Constitutional Convention Enabling Act of 1994", requires that the proposed amendments adopted by the Convention are to be translated accurately into the Chamorro and Carolinian languages.

Enclosed are the following documents: 1) Constitution of the Northern Mariana Islands as amended by the Third Northern Mariana Islands Constitutional Convention; 2) Analysis of the Constitution of the Northern Mariana Islands; and 3) draft Unofficial Chamorro Version of the Constitution. The draft Constitution was translated by Delegate John Oliver DLR. Gonzales. The Carolinian version of the draft Constitution is being translated by Cris Kaipat. Upon completion, the Carolinian version will be transmitted to the Commission for proofread and correction.

The enabling legislation requires that the proposed amendments be placed before the voters for ratification in the upcoming general election, November, 1995. The Convention has requested the Legislature to change the ratification voting date until early March, 1996. The bill is still pending in the Senate. However, the translations are needed as soon as possible in the event the Legislature fails to change the ratification voting date. Also, the translations are extremely necessary for public education and the ballot for the Board of Elections. In order to assist you in the translation effort, the documents are available in Macintosh Word 5.1 and PC Word Perfect 5.1. Let us know which version you need and we will provide you with correct version.

The prompt attention of the Commission to this request would be greatly appreciated.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Herman Guerrero".

HERMAN T. GUERRERO  
President, Third Northern Mariana Islands  
Constitutional Convention  
Chair, Post Convention Committee

Enclosures